

מלכים א' פרק ד'

Shlomo's Government

א ויהי המלך שלמה, מלך על-כל-ישראל. {ס}	1 And king Solomon was king over all Israel. {S}
ב ואלה השרים, אשר-לו: עזריהו בן-צדוק, הכהן. {ס}	2 And these were the princes whom he had: Azariah the son of Zadok, the priest; {S}
ג אליהורף ואחיה בני שישא, ספרים; {ס} יהושפט בן-אחילוד, המזכיר. {ס}	3 Elihoreph and Ahijah, the sons of Shisha, scribes; {S} Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder; {S}
ד ובניהו בן-יהוידע, על-הצבא; {ס} וצדוק ואביתר, כהנים. {ס}	4 and Benaiah the son of Jehoiada was over the host; {S} and Zadok and Abiathar were priests; {S}
ה ועזריהו בן-נתן, על-הנצבים; {ס} וזבוד בן-נתן כהן, רעה המלך. {ס}	5 and Azariah the son of Nathan was over the officers; {S} and Zabud the son of Nathan was chief minister and the king's friend; {S}
ו ואחישר, על-הבית; {ס} ואדנירם בן-עבדא, על-המס. {ס}	6 and Ahishar was over the household; {S} and Adoniram the son of Abda was over the levy. {S}

מלכים א' פרק ד'	שמואל ב' פרק כ'	שמואל ב' פרק ח'	
עזריהו בן צדוק הכהן	ויואב אל כל הצבא ישראל	ויואב בן צרויה על הצבא	1
אליהורף ואחיה בני שישא ספרים	ובניהו בן יהוידע על [הקרת] (הכרי) ועל הפלתי	יהושפט בן אחילוד מזכיר	2
יהושפט בן אחילוד המזכיר	ואדרם על המס	וצדוק בן אחיטוב ואחילוד בן אביתר כהנים	3
ובניהו בן יהוידע על הצבא	יהושפט בן אחילוד המזכיר	ושריה סופר	4
וצדוק ואביתר כהנים	[ושוא] (ושיא) ספר	ובניהו בן יהוידע והקרת והפלתי	5
ועזריהו בן נתן על הנצבים	וצדוק ואביתר כהנים	ובני דוד כהנים היו	6
וזבוד בן נתן כהן רעה המלך	וגם עירא היארי היה כהן לדוד		7
ואחישר על הבית			8
ואדנירם בן עבדא על המס			9

ז ולשלמה שנים-עשר נצבים, על-כל-ישראל, וכלכלו את-המלך, ואת-ביתו: ח'דש בשנה יהיה על-אחד (האחד), לכלכל. {ס}

7 And Solomon had twelve officers over all Israel, who provided victuals for the king and his household: each man had to make provision for a month in the year. {S}

ח ואלה שמותם, בן-חור ביהר אפרים. {ס}

8 And these are their names: The son of Hur, in the hill-country of Ephraim; {S}

ט בן-דקֶר בְּמַקַּז
וּבְשַׁעְלָבִים, וּבֵית שֶׁמֶשׁ;
וְאֵילֹן, בֵּית חֲנָן. {S}

9 the son of Deker, in Makaz, and in
Shaalbim, and Beth-shemesh, and
Elon-beth-hanan; {S}

י בן-חֶסֶד, בְּאַרְבוֹת;
שָׁכָה, וְכָל-אֶרֶץ חֶפְרָה.
{S}

10 the son of Hesed, in Arubboth; to
him pertained Socoh, and all the
land of Hepar; {S}

יא בן-אַבִּינָדָב, כָּל-נֶפֶת
דָּאָר; **טַפְתָּה, בַּת-שְׁלֹמֹה,**
הִיְתָה לוֹ, לְאִשָּׁה. {S}

11 the son of Abinadab, in all the
region of Dor; he had Taphath the
daughter of Solomon to wife; {S}

יב **בַּעְנָא, בֶּן-אַחִילוּד,**
תַּעֲנָדָה, וּמְגִידוֹ; וְכָל-בֵּית
שֶׁאֵן אֲשֶׁר אֶצֶל צְרַתְנָה
מִתַּחַת לִיזְרַעְאֵל, מִבֵּית
שֶׁאֵן עַד אֶבֶל מְחֹלָה, עַד
מַעְבַּר לְיֻקְמֵאם. {S}

12 Baana the son of Ahilud, in
Taanach and Megiddo, and all Beth-
shean which is beside Zarethan,
beneath Jezreel, from Beth-shean to
Abel-meholah, as far as beyond
Jokmeam; {S}

יג **בֶּן-גֵּבֶר,** בְּרַמְתֵּי גִלְעָד;
לוֹ חֵוֹת יֵאִיר בֶּן-מְנַשֶּׁה
אֲשֶׁר בְּגִלְעָד, לוֹ חֶבֶל
אֲרָגָב אֲשֶׁר בְּבָשָׁן שְׁשִׁים
עָרִים גְּדֹלוֹת, חֹזְמָה
וּבְרִיחַ חֲשֹׁת. {S}

13 the son of Geber, in Ramoth-
gilead; to him pertained the villages
of Jair the son of Manasseh, which
are in Gilead; even to him pertained
the region of Argob, which is in
Bashan, threescore great cities with
walls and brazen bars; {S}

יד אַחִינָדָב בֶּן-עֲדָא,
מַחְנִימָה. {S}

14 Ahinadab the son of Iddo, in
Mahanaim; {S}

טו **אַחִימַעֲז,** בְּנַפְתָּלִי;
גַּם-הוּא, לָקַח אֶת-
בַּשְּׁמַת בַּת-שְׁלֹמֹה
לְאִשָּׁה. {S}

15 Ahimaaz, in Naphtali; he also
took Basemath the daughter of
Solomon to wife; {S}

טז **בַּעְנָא, בֶּן-חוּשִׁי,**
בְּאֶשֶׁר, וּבְעֵלוֹת. {S}

16 Baana the son of Hushai, in Asher
and Bealoth; {S}

יז יְהוֹשָׁפָט בֶּן-פְּרוּחַ,
בְּיִשָּׁשְׁכָר. {S}

17 Jehoshaphat the son of Paruah, in
Issachar; {S}

יח שִׁמְעִי בֶּן-אֵלָא,
בְּבִנְיָמִן. {S}

18 Shimei the son of Ela, in
Benjamin; {S}

יט **גֵּבֶר בֶּן-אֲרִי,** בְּאֶרֶץ
גִּלְעָד אֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ
הָאֲמֹרִי, וְעַג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן,
וְנָצִיב אֶחָד, אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ.
[over all the officers] in the land.

19 Geber the son of Uri, in the land
of Gilead, the country of Sihon king
of the Amorites and of Og king of
Bashan; and one officer that was
[over all the officers] in the land.

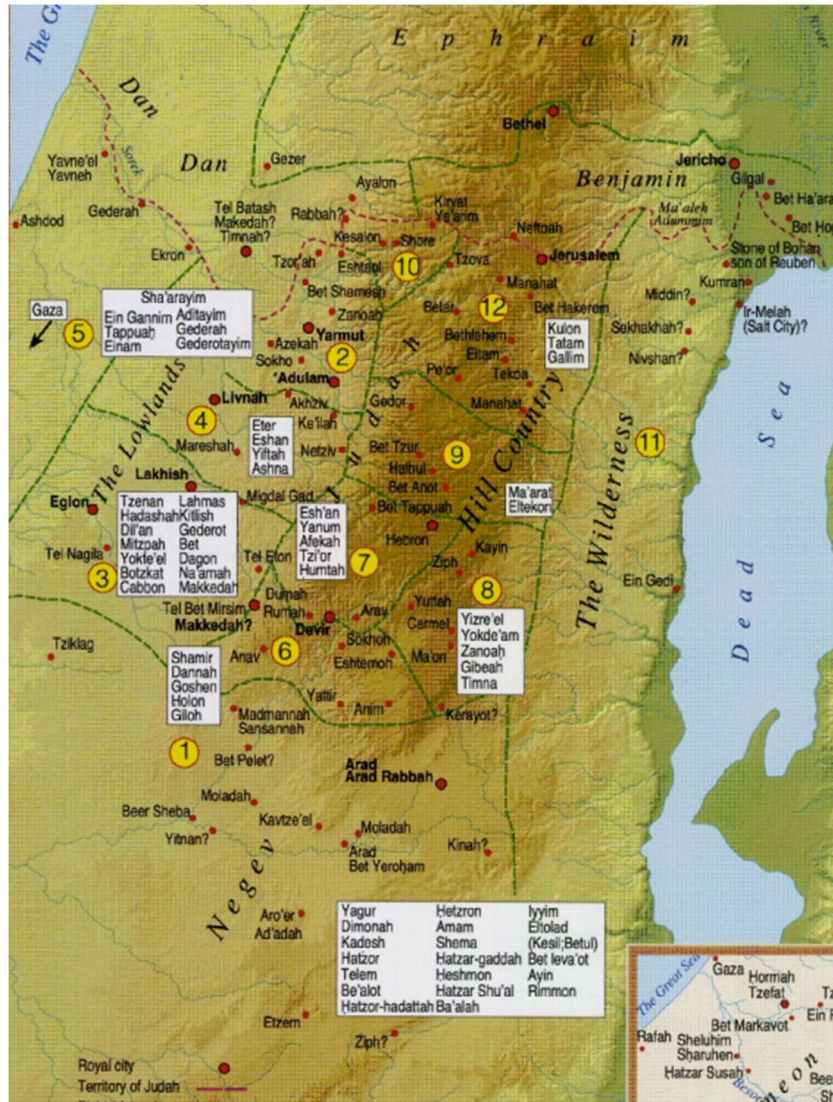


שְׂמוּאֵל ב' יח:כו

וַיֹּאמֶר הַצִּפָּה אֲנִי רֹאֶה אֶת-מְרוּצַת הָרֹאשׁוֹן, כְּמַרְצַת אַחִימַעֲז בֶּן-צְדוֹק; וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אִישׁ-טוֹב זֶה, וְאֶל-בְּשׂוֹרָה
טוֹבָה יָבֹא.

שְׂמוּאֵל ב' טו:לו

וַיָּבֹא חוּשִׁי רֵעֵה דָוִד, הָעֵיר; וְאֶבְשָׁלוֹם, יָבֹא יְרוּשָׁלָּם.



כ יהודה וישראל רבים, כחול אֶשֶׁר-עַל-הַיָּם לְרֹב, אֹכְלִים וְשׂוֹתִים, וְשִׂמְחִים. **20** Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking and making merry.

א וישלמה, היתה מושל בְּכָל-הַמְּמַלְכוֹת מִן-הַנָּהָר אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים, וְעַד גְּבוּל מִצְרָיִם: מְגִשִּׁים מִנְחָה וְעֹבְדִים אֶת-שְׁלֹמֹה, כָּל-יְמֵי חַיָּו. **1** And Solomon ruled over all the kingdoms from the River unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt; they brought presents, and served Solomon all the days of his life. {P}